

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

Title - Sujet St. Clair River, ON - Dredging SE B	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ754-141174/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client R.042805.001	Date 2013-10-02
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWL-030-1883	
File No. - N° de dossier PWL-3-36042 (030)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-10-08	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cowieson, Jim	Buyer Id - Id de l'acheteur pwl030
Telephone No. - N° de téléphone (416) 512-5829 ()	FAX No. - N° de FAX (416) 512-5862
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: South East Bend St. Clair, ON X1X 1X1	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification à la demande de soumissions # 002 est pour modifier les éléments suivants:

PROLONGATION DE TEMPS.

Avis est par la présente donné que la date limite pour la réception de soumissions, antérieurement fixée au jeudi 3 octobre 2013, est remise à 14 h, le mardi 08 octobre 2013.

Veuillez fournir les questions et les réponses ayant trait à ce projet.

- Q1. Pourriez-vous expliquer où, le long de la rivière Sainte-Claire, les travaux doivent être effectués? Quelle ville est à proximité, les travaux s'étendent de quel point à quel point?

Réponse : Port Lambton, en Ontario.

- Q2. Nous prévoyons envoyer tous les documents originaux pour la soumission par la poste cette semaine. S'il y a des modifications, TPSGC acceptera-t-il les modifications signées envoyées par télécopieur comme documentation officielle?

Réponse : Les modifications envoyées par télécopieur seront acceptées pour autant que le changement ne porte que sur le montant de la soumission. Les télécopies ne sont pas acceptées dans les cas où il est demandé de fournir des documents originaux.

- Q3. 35 20 34; 3.6 DRAGUE HYDROGRAPHIQUE. Est-ce que des sondages bathymétriques effectués par l'entrepreneur seront acceptés à titre de solution de remplacement à la drague mécanique pour prouver que le dragage a été exécuté au niveau requis?

Réponse : Oui, sous réserve de l'approbation et de l'acceptation préalables de TPSGC.

- Q4. 35 20 34; 3.4 Élimination des matériaux de dragage. La drague à succion autoportée à élinges trainantes est utilisée pour des travaux internationaux pendant une année complète; pouvons-nous embaucher une entreprise américaine qui effectuera l'adduction hydraulique au moyen d'un équipement battant pavillon américain?

Réponse : Oui, si l'adduction hydraulique est à l'île Dickinson seulement.

- Q5. 35 20 34; 3.4 Élimination des matériaux de dragage. Pouvons-nous utiliser de l'équipement battant pavillon canadien pour effectuer l'adduction hydraulique du côté américain?

Réponse : Oui, sous réserve de l'approbation des autorités américaines.

- Q6. 35 20 34; 1.7 Procédures pour les mesures. Les droits d'élimination des matériaux seront remboursés en fonction des demandes de paiement d'étape sur la base du volume en mètres cubes de matériaux déposés dans une installation de confinement (IC) à la date en vigueur de la demande de paiement d'étape, le surdragage moyen ne devant pas dépasser 0,2 m pour tout le secteur. TPSGC paiera-t-il pour tous les matériaux dragués (y compris le facteur de foisonnement et le surdragage), ou y aura-t-il un plafond (le nombre indiqué dans le tableau des prix unitaires)?

Exemple pour le scénario A : il y a 29 400 m³ à draguer dans un secteur de 140 000 m². Dans le tableau des prix unitaires, on indique que 41 000 m³ seront remboursés. Considérant un facteur de foisonnement de 1,15 et un surdragage de 0,2 m, on a 66 000 m³ à déposer dans l'IC (29 400 m³ x 1,15 + 140 000 m² x 0,2 m x 1,15). Le montant remboursé à l'entrepreneur est-il pour 41 000 m³ ou pour le volume réel déposé dans l'IC?

Réponse : Il n'y a pas de mesure de facteur de foisonnement. Toutes les quantités sont des mesures en place. Aucun paiement pour le dragage réel en-dessous de la profondeur de dragage ne sera versé. Le paiement des droits d'élimination à l'île Dickinson sera payé pour tous les matériaux. Aux fins du présent contrat, le plan de dragage et la profondeur de dragage sont synonymes.

Q7. Section 35 20 34 Dragage

Point 1.7.4

- a) Y a-t-il un nombre maximum de mètres cubes pour lesquels TPSGC paiera l'élimination au site USACE de Dickinson?

Réponse : Non.

- b) En théorie, TPSGC paiera-t-il pour l'élimination d'un volume illimité de matériaux de surdragage?

Réponse : Oui.

Q8. Section 35 20 34 Dragage

Point 1.a Installation de dragage

À la modification 1 de l'appel d'offres de 2012 pour le dragage de maintenance du passage du coude sud-est et de Stokes Point, il est dit que " Le dragage hydraulique pour une partie ou la totalité des secteurs ne sera pas accepté pour ce projet ". Qu'est-ce qui a changé dans l'appel d'offres de cette année qui fait que le dragage hydraulique est désormais acceptable?

Réponse : TPSGC a déterminé que le dragage hydraulique est acceptable pour ce projet.

Q9. Section 01 35 44 Dragage et protection environnementale

Point 1.10.2

- a) Quelles sont les répercussions si la mesure de la turbidité néphélométrique à 100 m en aval du dragage est supérieure de plus de 25 uTN à la turbidité naturelle?

Réponse : L'entrepreneur devra arrêter les travaux, comme il est indiqué à Spécification - Section 01 35 44, article 1.2.2.

- b) Comment cela sera-t-il mesuré si la drague se déplace plus rapidement que le courant et qu'elle ajoute donc son propre panache de turbidité? En aval du point où la drague tourne pour le prochain passage? Derrière la drague quand elle passe?

Réponse : La turbidité sera mesurée pendant le dragage, à partir d'une embarcation distincte.

?

Q10. Section 01 35 44 Dragage et protection environnementale

Point 1.10.3

- a) Qu'est-ce qu'une " relation propre au site "?

Réponse : La méthode utilisée pour établir une relation propre au site entre la turbidité et le TSS est définie à Spécification - Section 01 5 44, article 1.10.1

- b) Comment le point 1.10.3 influe-t-il sur la décision de poursuivre les activités de dragage ou de les arrêter temporairement?

Réponse : Voir la question 9a ci-dessus.

Q11. Service d'immigration des États-Unis

Est-ce que tous les membres d'équipes/les employés qui traversent la frontière pour se rendre aux États-Unis (qu'ils quittent l'embarcation ou non) doivent obtenir une autorisation de la part du Services des douanes et de la protection des frontières des É.-U. avant le début des travaux?

Réponse : Oui.

Q12. Appendice 1 - Formulaire de prix combinés

Est-il possible d'obtenir une ventilation des quantités pour chaque secteur à draguer?

Réponse : Non